FTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 160
Huu. 14

CINQUIÈM
DU CA

Province: Quebec — District No.: 160 - Hochelaga — S. District No.: 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St. Gabriel, Montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Forget — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 1 — 380

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal of square in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinal pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State whose person is employed in "trades mills," "manufactories," "stores," etc. / Mentionner où la personne est employée, dans "usine," "fabrique," "magasin," "boutique," etc.	Weeks employed in 1910 at all kinds of work. / Nombre de semaines passées en 1910 à tous genres de travail.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines passées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Time employed at other occupation, if any. / Temps employé à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) language (specify) in 1910 for purpose of earning livelihood. / Connaît (quelle langue) en 1910 pour les fins de gagner sa vie.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Lesage Adolphe	135	M	Head	M	Jan	1857	33	Canada			French Canadian	Catholic	Labourer		5-9-32		S																				
2		" Josephine	"	F	Wife	M	Mar	1860	31	"			"	"																									
3		" Alderic	"	M	Son	S	Jun	1897	2	"			"	"																									
4		" Sylvia	"	F	Dau	S	Nov	1907	4	"			"	"																									
2	2	Lemire Eudide	132	F	Head	M	Sept	1871	39	"			"	"		Maid	2-5-65		S		Lumberman	10		60		90.												
3		" Philomine	"	F	Wife	M	Aug	1873	37	"			"	"																									
4		" Louis	"	M	Son	S	Jun	1898	12	"			"	"																									
5		" Alexina	"	F	Dau	S	Mar	1903	7	"			"	"																									
2	3	Lesage Mathilde	135	F	Head	M	Avril	1864	47	"			"	"		Domestic	11-6-20		S		Bell Telephone	50		55		150.												
2		Houle Albert	"	M	Son	S	Mars	1889	22	"			"	"		Labourer	1-9-66		S		au rues	20		66		160.												
1		" "	"	M	Son	S	Juin	1891	19	"			"	"		Chauffeur	11-9-66		S		au rues	45		66		360.												
2		Lesage Napoleon	"	M	Son	S	Avril	1895	16	"			"	"																									
3		" Joseph	"	M	Son	S	Juin	1901	10	"			"	"																									
4		" Blanche	"	F	Dau	S	Avril	1898	12	"			"	"																									
4	4	Lemaire Elmire	127	F	Head	W	Sept	1844	66	"			"	"																									
2		" Wilfrid	"	M	Son	S	Juin	1876	34	"			"	"		Hunter	11-9-66		S		au rues	40		60		360												
3		" Valerien	"	M	Son	S	Oct	1885	25	"			"	"		Charter	10-4-65		S		Charbon	52		66		320.												
5	5	Lanthier Nathias	129	M	Head	M	Oct	1862	38	"			"	"		Cab maker	7-6-53		S		Chaussures	45		60		270												
2		" Henriette	"	F	Wife	M	Janv	1866	34	"			"	"																									
3		" Nathias	"	M	Son	S	Avril	1896	14	"			"	"		Milk Driver	Aider		S		sur tuteau	28	22			315	18.											
4		" Pauline	"	F	Dau	S	Oct	1888	22	"			"	"		Embaqueteuse	7-6-50		S		cigarettes	36		55		144.												
5		" Maria	"	F	Dau	S	Fev	1891	20	"			"	"		Emballeuse	7-6-50		S		cigarettes	24		55		125.												
6		" Delphine	"	F	Dau	S	Juillet	1897	13	"			"	"		Emballeuse	7-6-50		S		cigarettes	12		55		36.												
6	6	Picard Eugene	363	F	Head	M	Fev	1884	27	"			"	"		Epicier	10-2-66		P		Epicier												2000.	80.	6384						
2		" Jeanne	"	F	Wife	M	Juin	1890	21	"			"	"																									
3		" Romeo	"	M	Son	S	Janv	1910	1	"			"	"																									
4		" Emma	"	F	Dau	S	Janv	1911	2/12	"			"	"																									
7	7	Lejeune Armand	361	M	Head	M	Oct	1879	31	"			"	"		Brewmen	6-6-32		S		manufacture	52		60		650						1000	50	2546						
2		" Angelina	"	F	Wife	M	Fev	1881	29	"			"	"																				200.	50	480						
3		" Marcel	"	M	Son	S	Oct	1905	5	"			"	"																				100	50	260						
4		" Alfred	"	M	Son	S	Juin	1911	7/12	"			"	"																									
5		" Adrienne	"	F	Dau	S	Juillet	1904	6	"			"	"																				200.	50	520						
6		" Eva	"	F	Dau	S	Mai	1907	4	"			"	"																									
2	8	Martineau Hercule	"	M	Head	M	Mai	1872	39	"			"	"		Epicier detail	10-4-26		S		Epicier	52		72		624						1000.	100.	2580						
2		" Sarah	"	F	Wife	M	Juillet	1875	35	"			"	"																									
3		" Irene	"	F	Dau	S	Dec	1900	9/12	"			"	"																									
4		Lefrancois Germaine	"	F	Belle soeur	S	Mai	1887	23	"			"	"																									
8	9	Leblanc Hector	299	M	Chef	M	Mai	1872	48	Ireland	1886		Irish	Protestant	Ouvrier	7-6-59		S		usine	21		50		75.												
2		" Elizabeth	"	F	Wife	M	Fevr	1887	32	"			"	"		Ouvrier	3-6-60		S		Cuire	52		60		624						250.	52	1040						
2		" Marguerite	"	F	Fille	S	Juin	1902	9	"			"	"																				100	9	8.20						
9	10	Emond Edmond	271	M	Chef	M	Janv	1890	21	"			"	"		Machinist	6-6-60		S		machine	52		55		660						1000.	52	12.60						
2		" Eva	"	F	Epouse	M	Mai	1890	21	"			"	"																									
10	11	Gamis Camille	315	M	Chef	M	Oct	1887	23	"			"	"		Journalier	3-9-65		S		au rues	45		60		468.												
2		" Melvina	"	F	Epouse	M	Fev	1889	21	"			"	"																									
3		" Marianne	"	F	Fille	S	Mars	1911	7/12	"			"	"																									
12	12	Turville Abbee	"	M	Fils au coin	S	Oct	1871	9	"			"	"																									
12	12	Bugis Mark	269	M	Chef	M	Mars	1855	26	Lithuania	1906		Slavic	Russian	Catholic	Confectioner	7-6-55		S		Faillon	52		50		624														
2		" Pier	"	M	Frere	S	Mai	1893	18	Lithuania	1910		Slavic	Russian	Catholic	Garden	2-5-65		S		Lumberman	42		54		420														
2		" Emma	"	F	Soeur	M	Fev	1869	42	Lithuania	1910		Slavic	Russian	Catholic	Ouvrier																								
2		" Eva	"	F	Soeur	S	Janv	1891	20	Lithuania	1906		Slavic	Russian	Catholic	Operator	7-6-68		S		Bagsfact.	52		55		260.														

53/12

6280 / 380 / 172.50